



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

BULGARİSTAN'DAN CANLI KARA SALYANGOZU VE KURBAĞALARIN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI/VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT INTO THE REPUBLIC OF TURKEY OF LIVE TERRESTRIAL SNAILS AND LIVE FROGS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION FROM BULGARIA/ ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ВНОС ОТ РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ В РЕПУБЛИКА ТУРЦИЯ НА ЖИВИ СУХОЗЕМНИ ОХЛЮВИ И ЖИВИ ЖАБИ, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ЧОВЕШКА КОНСУМАЦИЯ

ÜLKE/COUNTRY:/ДЪРЖАБА: **Türkiye için Veteriner Sertifikası/Veterinary certificate to Turkey/Ветеринарен сертификат за Турция**

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/Part I: Details of dispatched consignment/Часть I: Детали на отправената пратка	I.1. Gönderenin/Consignor/Изпращач Adı/Name/Име Adresi/Address/Адрес Posta Kodu/Postal code/Пощенски код Telefonu/Tel.No./Тел. №		I.2. Sertifika referans numarası/ Certificate reference number/Референтен номер на сертификата		I.2.a.				
	I.5. Alıcının/Consignee/Получател Adı/Name/Име Adresi/Address/Адрес Posta kodu/Postal code/Пощенски код Telefonu/Tel.No./Тел.№		I.6.						
	I.7. Orijin ülkesi/ Country of origin/ Страна на произход		ISO Kodu/ ISO code/ISO код	I.8. Orijin bölgesi/ Region of origin/Регион на произход	Kodu/ Code/ Код	I.9. Varış ülkesi/ Country of destination/Страна на местоназначение/	ISO Kodu/ ISO code/ISO код	I.10. Varış bölgesi/Region of destination/Регион на местоназначение	Kodu/ Code/ Код
	I.11. Orijin yerinin/Place of origin/Място на произход Adı/Name/Име Onay numarası/Approval number/Регистрационен номер Adresi/Address/Адрес Adı/Name/Име Onay numarası/Approval number/ Регистрационен номер Adresi/Address/Адрес Adı/Name/Име Onay numarası/Approval number/ Регистрационен номер Adresi/Address/Адрес		I.12.						
	I.13. Yükleme yeri/Place of loading/Място на натоварване Adresi/Address/Адрес Onay numarası/Approval number/Регистрационен номер		I.14.Yola çıkış tarihi/ Date of departure/Дата на заминаване Yola çıkış saati/Time of departure/Време на заминаване						
	I.15. Ulaşım aracı/Means of transport/Транспортно средство Uçak/Aeroplane/Самолет <input type="checkbox"/> Gemi /Ship /Кораб <input type="checkbox"/> Karayolu taşıtı/Road vehicle /Сухопътно превозно средство <input type="checkbox"/> Tren vagonu/Railway wagon/Железопътен вагон <input type="checkbox"/> Diğer/Other /Друго <input type="checkbox"/> Tanımı/Identification:/Идентификация Belge referansları/Documentary references:/Документни референци		I.16. Türkiye'ye giriş noktası/VSKNM / VSKNM Entry point/BIP in Turkey/ Входен пункт/ГИП в Турция I.17. CITES numarası (numaraları)/No(s) of CITES/ Номер (Номера) по CITES						
	I.18. Malın tanımı/Description of commodity/Описание на стоката		I.19. Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/ Код на стоката (HS код)		I.20. Miktar/Quantity/Количество				
	I.21.		I.22. Paket sayısı/Number of packages/ Брой на опаковките						
	I.23. Konteyner tanımı/mühür numarası / Identification of container/seal number/ Идентификация на контейнера/номер на пломбата		I.24						
	I.25. Malların sertifikalandırma amacı/Commodities certified for:/Стоките са сертифицирани за: İleri işlem/Further process/ По-нататъшна преработка <input type="checkbox"/> Diğer/Other/Друго <input type="checkbox"/>								
	I.26.		I.27. Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/ For import or admission into Turkey/За внос или приемане в Турция <input type="checkbox"/> Kesin ithalat/Definitive import/Окончателен внос <input type="checkbox"/>						
	I.28. Malların kimliği/Identification of the commodities/Идентификация на стоките Türler (Bilimsel adı)/Species (Scientific name)/Видове (Научно име) Irk/Sınıf/Breed/Category/Порода/Категория Miktar/Quantity/Количество								

<p>II. Sağlık bilgisi / Health information / Здравна информация</p>	<p>II. a. Sertifika referans numarası / Certificate reference number / Референтен номер на сертификата</p>	<p>II. b</p>
<p>II.1. Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner olarak, söz konusu (canlı kara salyangozları)⁽²⁾ veya (canlı kurbağaları)⁽²⁾'nin bu sertifikanın düzenlendiği tarihte.....⁽¹⁾ kodlu ülke toprağından geldiğini ve aşağıdakileri onaylarım; / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that (live terrestrial snails)⁽²⁾ or (live frogs)⁽²⁾ come from the country with code⁽¹⁾ at the date of issuing this certificate and are as follows: / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че (живите сухоземни охлюви)⁽²⁾ или живите жаби ⁽²⁾, произхождат от страна с код.....⁽¹⁾ към датата на издаване на този сертификат и са, както следва:</p> <p>II.1.1. (canlı kara salyangozları)⁽²⁾ veya (canlı kurbağalar)⁽²⁾ gönderim tarihinde veteriner kontrolünden geçmiştir ve herhangi bir klinik hastalık belirtisi veya şüphesi göstermemiştir ve nakliyat için uygundur. / (live terrestrial snails)⁽²⁾ or (live frogs)⁽²⁾ were subjected to veterinary inspection on departure day and showed no clinical sign or suspicion of disease and are fit to transport. / (живите сухоземни охлюви ⁽²⁾ или живите жаби ⁽²⁾), са били обект на ветеринарна инспекция в деня на заминаване и не са показали клинични признаци на или съмнение за заболяване и са годни за транспортиране;</p> <p>II.1.2. (canlı kara salyangozları)⁽²⁾ veya (canlı kurbağalar)⁽²⁾ katkı maddelerine ve boya maddesine maruz bırakılmamıştır ve herhangi bir tarım ilacı (bitki koruması için maddeler), antiparazit ve ağır metal barındırmamaktadır. / (live terrestrial snails)⁽²⁾ or (live frogs)⁽²⁾ were not subjected with additive compounds and dye-stuff and contains no residues of pesticides (substances for plant protection), antiparasitic and heavy metal. / (живите сухоземни охлюви ⁽²⁾ или живите жаби ⁽²⁾), не са третирани с допълнителни съставки и багрилни вещества и не съдържат остатъци от пестициди (препарати за растителна защита), противопаразитни препарати и тежки метали;</p> <p>II.1.3. (canlı kara salyangozları)⁽²⁾ veya (canlı kurbağalar)⁽²⁾ vahşi florayı ve faunayı korumak için ulusal ve uluslararası doğal kaynakları koruma yönetmelikleri ile uygun olarak toplanmıştır veya yetiştirilmiştir. / (live terrestrial snails)⁽²⁾ or (live frogs)⁽²⁾ have been harvested or farmed in conformity with national and international nature conservation regulations to preserve wild flora and fauna. / (живите сухоземни охлюви ⁽²⁾ или живите жаби ⁽²⁾), са били събирани или отглеждани в съответствие с националните и международни закони за опазване на живата флора и фауна;</p> <p>II.1.4. (canlı kara salyangozları)⁽²⁾ veya (canlı kurbağalar)⁽²⁾ yüklemenden önce, yerleştirilecekleri taşıma araçları ve konteynırlar tamamen temizlenmiştir ve _____ ile (aktif kimyasal maddeyi belirtiniz) dezenfekte edilmiştir ve bu taşıtlar materyal dağılımını önleyecek yapıdadır. / before loading (live terrestrial snails)⁽²⁾ or (live frogs)⁽²⁾, the transport means and containers in which they are placed had been accurately cleaned and disinfected with _____ (specify active principle) and these means are constructed in such a way as to avoid any dispersion of material. / преди натоварване (живите сухоземни охлюви⁽²⁾ или живите жаби ⁽²⁾), транспортните средства и контейнерите, в които са разположени, са били внимателно почистени и дезинфекцирани с _____ (уточнява се принципа на действие) и тези транспортни средства са конструирани по такъв начин, който възпрепятства всякакво разпиляване на материал;</p> <p>II.1.5. (canlı kara salyangozları)⁽²⁾ veya (canlı kurbağalar)⁽²⁾ ihracatçı ülkenin yetkili makamı tarafından onaylanan işletmelerde sağlıklı koşullar altında tutulmuştur. / (live terrestrial snails)⁽²⁾ or (live frogs)⁽²⁾ had been held in salubrity conditions in establishment approved by the exporting country's competent authority. / (живите сухоземни охлюви⁽²⁾ или живите жаби ⁽²⁾), са отглеждани в здравословни условия в предприятията, одобрено от компетентните власти на страната износител;</p> <p>II.1.6. (canlı kara salyangozları)⁽²⁾ veya (canlı kurbağalar)⁽²⁾ insan tüketimi için uygundur. / (live terrestrial snails)⁽²⁾ or (live frogs)⁽²⁾ are fit for human consumption. / (живите сухоземни охлюви⁽²⁾ или живите жаби ⁽²⁾ са годни за човешка консумация;</p> <p>II.3. Hayvan nakliye beyanı / Animal transport attestation / Удостоверение за транспорта за животни Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner, yukarıda tanımlanan (canlı kara salyangozlarının)⁽²⁾ veya (canlı kurbağaların)⁽²⁾ yükleme öncesinde ve sırasında refah koşulları ile ilgili uluslararası standartlarla uyumlu uygun bir şekilde muamele edildiklerini ve amaçlanan nakliye için uygun durumda olduklarını onaylarım. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that (live terrestrial snails)⁽²⁾ or (live frogs)⁽²⁾ described above have been treated properly before and at the time of loading in accordance with international standards concerning their welfare conditions and they are fit for the intended transport. / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че описаните по-горе (живи сухоземни охлюви ⁽²⁾ или живи жаби ⁽²⁾), са правилно третирани преди и по време на натоварване в съответствие с международните стандарти за хуманно отношение и са годни за предстоящия транспорт. Bu sertifika düzenlendiği tarihten itibaren 10 gün geçerlidir. / This certificate is valid ten days from the date of issue. / Този сертификат е валиден десет дни от издаването му.</p>		
<p><i>Notes / Notlar / Бележки</i> ⁽¹⁾ Insert the ISO code of the country. / Ülkenin ISO kodunu giriniz. / Въведете ISO кода на страната. ⁽²⁾ Delete as appropriate / Uygun olarak çıkarınız. / Излишното се зачертава. ⁽³⁾ The color of the seal and the signature must be different from the color of printing of the certificate. / Mühür ve imzanın rengi sertifikanın baskı renginden farklı olmalıdır. / Цветът на печата и подписа, трябва да се различава от цвета на напечатания текст в сертификата.</p>		
<p>Resmi Veteriner Hekim / Official Veterinarian / Официален ветеринарен лекар</p> <p>İsim (Büyük Harflerle) / Name (In capital) / _____ İmze (с главни букви) / _____</p> <p>Yetki ve unvan / Qualification and title / Квалификация и длъжност</p> <p>_____</p> <p>Tarih / Date / Дата _____ İmza / Signature / Подпис _____</p> <p>Mühür ⁽³⁾ / Stamp ⁽³⁾ / Печат</p> <div style="border: 1px dashed black; border-radius: 50%; width: 100px; height: 100px; margin: 20px auto;"></div>		